

простежити традиційний костюм болгар Криму, обстановку болгарського будинку цього періоду і господарські справи.

Таким чином, матеріали, якими володіє музей, мають практичне значення не тільки для виставкової науково-дослідницької роботи, але і для відродження болгарської культури в Криму. Депортація негативно вплинула на збереження болгарських традицій. Розкидані по різних територіях колишнього Радянського Союзу кримські болгары, особливо молодше покоління, не знають рідної мови, звичаї і обряди, свята. Зібрати матеріал для відродження болгарської культури Криму складно, але ще складніше знайти відомості про духовну культуру, яка збереглася в спогадах людей старшого покоління. Проте, співробітниками кримського етнографічного музею зроблено все можливе щодо збереження, відродження та розповсюдження надбань традиційної культури болгарського народу на Кримському півострові.

Література

1. Гайворонская О.И. Коллекция предметов болгарской культуры в Крымском этнографическом музее – источник изучения этнографии болгар Крыма // Болгаро-украинские связи на рубеже тысячелетия (материалы Международной научно-практической конференции). – Симферополь, 2002. – С. 55-59.

О. Р. Леонова,

Бердянський державний педагогічний університет,
науковий керівник – к.філол.н., доц. Б. А. Салюк.

АНГЛІЦИЗМИ В СЛЕНГУ УКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ МОЛОДІ

Молодь – це нове покоління, з іншим світоглядом та своєю позицією. Саме тому завжди буде актуальним дослідження молодіжного сленгу, що допомагає розуміти зміни між поколіннями, фактори, які впливають на молодь і тенденції молодіжної субкультури.

Різні аспекти молодіжного сленгу вивчали вітчизняні (О. Кондратюк, С. Мартос, Л. Мацько, С. Пиркало, Л. Ставицька, О. Тараненко) і зарубіжні (І. Гальперін, Т. Нікітіна, Н. Тропіна, В. Хом'яков) мовознавці.

На сьогоднішній день можемо спостерігати велику кількість англіцизмів у сленгу української студентської молоді, що потребує детального лінгвістичного дослідження.

Мета статті – визначити фактори розповсюдження, набуття популярності англійських слів та провести соціологічне опитування серед студентів Бердянського державного педагогічного університету щодо вживання у мовленні англіцизмів чи українських слів з однаковим значенням, проаналізувати результати.

Дамо визначення ключовим термінам нашого дослідження.

Сленг – жаргонні слова або вирази, характерні для мовлення людей певних професій або соціальних прошарків, які, проникаючи в літературну мову, набувають помітного емоційно-експресивного забарвлення [3, с. 350].

Англіцизм – слово або зворот, запозичений з англійської мови [2, с. 44].

В. Чеховський називає сленг "мовною грою, що допомагає особистості заявити про себе у власному мікросоціумі та водночас відокремитись від решти суспільства" [1]. Це влучні слова, якими можна описати молодіжний сленг, бо хто, як не молодь, хоче показати себе і свою особистість. Одними з представників молодіжної субкультури є студенти з власним специфічним мовленням.

Студентський сленг – це симбіоз рис, притаманних сленгу певної сфери діяльності (навчання у ВНЗ) та вікового сленгу (особливості мовлення молоді). Характерною особливістю, яка відрізняє молодіжний, зокрема студентський, сленг від інших видів, є його швидка мінливість, що пояснюється зміною поколінь, їх вподобань і впливу на них соціокультурних явищ певної епохи.

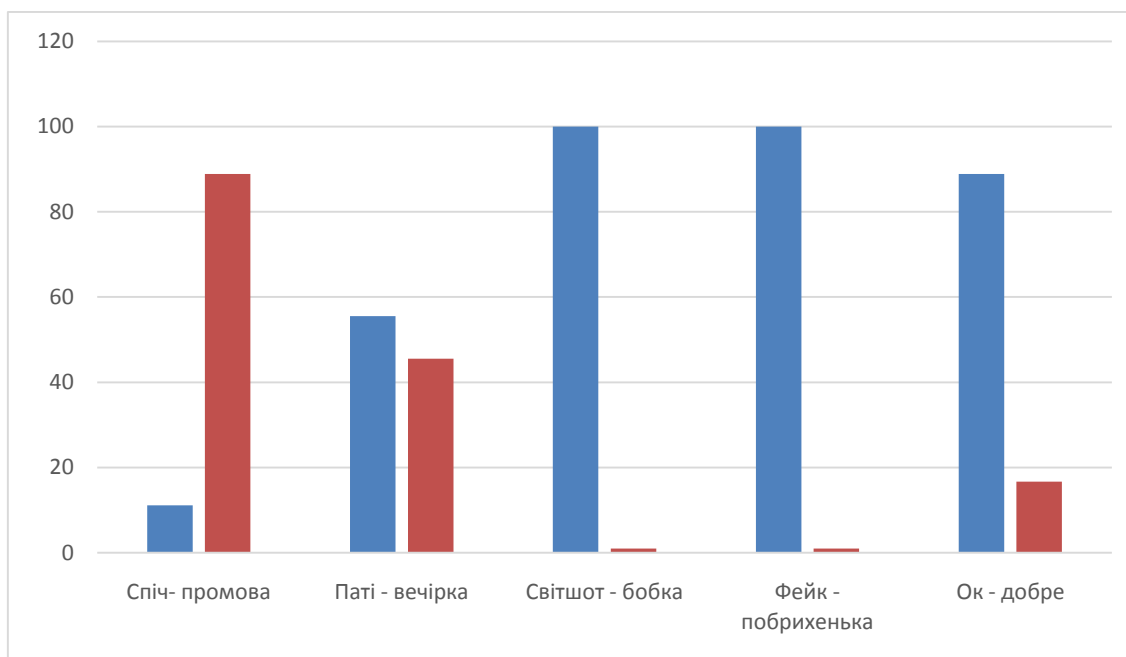
XXI століття неможливо уявити без англійської мови. Вона має статус офіційної у більш ніж 60 суверенних державах, є однією з 8 офіційних мов ООН, займає третє місце за поширеністю в світі (після китайської та іспанської). Саме тому лексичні запозичення з англійської мови в інших національних мовах є досить поширеним і адекватним епосі явищем.

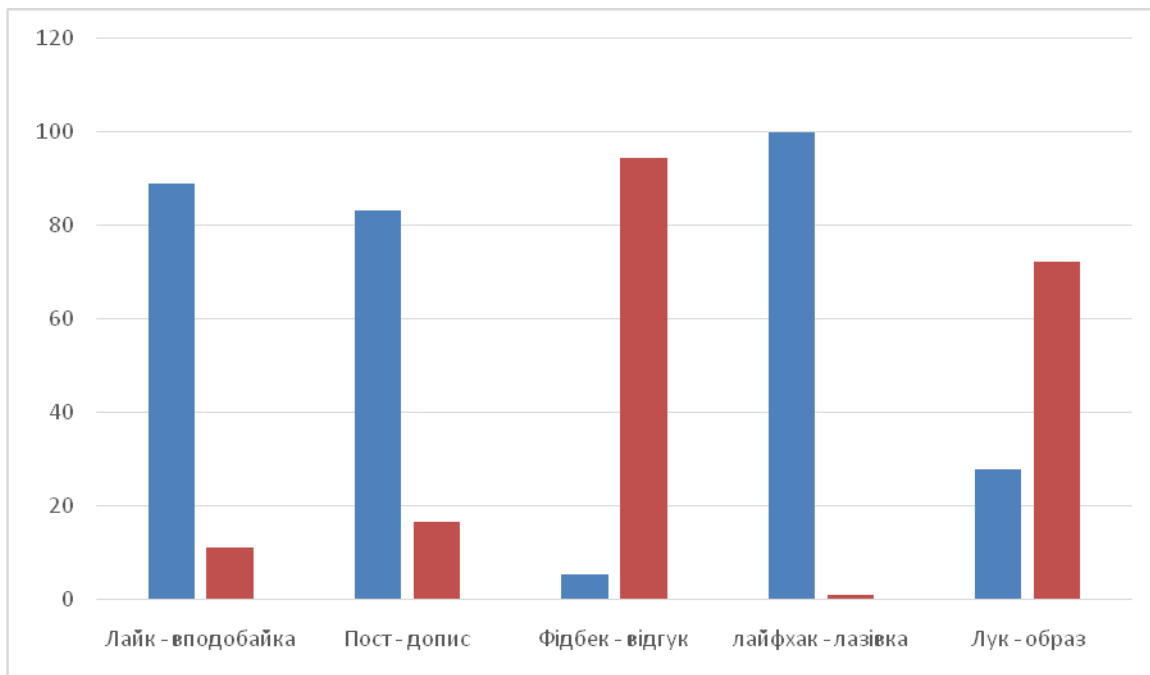
Важливим фактором розповсюдження англіцизмів у студентському сленгу є використання лексичних елементів мовлення англomовних кумирів – виконавців, акторів, блогерів та спортсменів. Не слід забувати й про великий вплив ЗМІ, які у своїй професійній діяльності також використовують англіцизми ("*speech* – промова"), та кіноіндустрію (наприклад, в багатьох молодіжних американських комедіях можна побачити напис "*party*", тобто вечірка, яке поступово проникло і в студентське мовлення).

Для сучасного покоління студентів характерно застосування сленгу Інтернет простору. Основним фактором його розповсюдження є те, що довгий час соціальні мережі (Facebook, Instagram, Tumblr) не мали української локалізації, тому користувачі пристосувалися до англійських назв, наприклад "*post* – допис". Також англomовні слова є коротшими та більш впізнаними для студентів ("*like* – вподобайка").

Нами проведено соціологічне опитування серед студентів Бердянського державного педагогічного університету. В опитуванні взяли участь 30 студентів різних факультетів і курсів, дівчата і хлопці. Було запропоновано бланк з переліком пар слів на позначення певного культурного або соціального явища, де перше слово – англіцизм, а друге – власне українське. Студент мав вибрати те слово, яке використовує у своєму мовленні. Гіпотезою передбачено, що серед слів, які пов'язані з соціальними мережами, більший відсоток вживання наберуть саме англіцизми, а серед нейтральних слів – українські. Проаналізувавши відповіді, маємо такі результати:

Табл.1





Як і очікувалось, серед слів, які стосуються Інтернету, більш вживаними є англіцизми ("фейк" – 100%, "лайк" – 89%, "пост" – 83%), тому що вони простіші та коротші для вимови. Натомість власне українські назви для цих явищ виникли набагато пізніше, ніж того потребувало суспільство, й наразі є менш вживаними. Серед нейтральних слів можна побачити закономірну тенденцію, що такі слова як "ок", "паті", "світшот" давно у молодіжному словнику, а "спіч", "фідбек", "лук" тільки набувають популярності серед молоді.

Отже, проаналізувавши результати соціального опитування, можемо стверджувати, що саме явище студентського молодіжного сленгу не має негативних наслідків, а навпаки – допомагає молодій людині знайти однодумців, почувати себе більш впевнено. Основною ж причиною того, що молодь використовує деякі англіцизми у своєму мовленні, є просте незнання українського відповідника (наприклад, "світшот – бобка").

Література

1. Гладковський С. С., Дмитрієва О. А., Рибалко О. О. Особливості Інтернет-спілкування. – Л., 2006. – 549 с.
2. Словник української мови : в 11 т. / АН УРСР. Інститут мовознавства ; за ред. І. К. Білодіда. – К. : Наукова думка, 1970–1980. – Т. 1. – С. 44.
3. Словник української мови : в 11 т. / АН УРСР. Інститут мовознавства ; за ред. І. К. Білодіда. – К. : Наукова думка, 1970–1980. – Т. 9. – С. 350.

Ю. В. Ломова,

Бердянський державний педагогічний університет,
науковий керівник: к.філол.н., доц. С. І. Корнієнко.

БИТА НА КРИМСКИТЕ БЪЛГАРИ

Анотація. У статті розглянуто побут і господарство болгар Криму. Сконцентровано увагу на перспективах розвитку туристичного бізнесу етнічного спрямування.

Ключові слова: вітчарство, вишивка, етнічна спільнота, етнічне відродження болгар Криму, ткацтво, тутовий шовкопряд, тютюнове виробництво.